

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 35: Neuer Wein in "alten" Schläuchen

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



7

Hauptgebäude mit Veranda und Saalanbau, dahinter Pflege-trakt und Appartementshäuser

Eine solche Raumstruktur und die damit einhergehende Verbindung von Pracht und Gemeinschaft sind für heutige Hotelbauten ungewöhnlich. Für eine Seniorenresidenz dagegen eignet sich die Mischung von privaten, gemeinschaftlichen und öffentlichen Bereichen sehr gut. Eine Konzentration von abwechslungsreichen Innen- und Aussenräumen ist für Menschen, die in ihrer Mobilität eingeschränkt sind, von grossem Wert. Typologisch haben die eher kleinen, um eine zentrale Infrastruktur gruppierten Alterswohnungen ohnehin eine gewisse Ähnlichkeit mit Hotelzimmern. Im Pflege-trakt findet sich gar der typische Grundriss mit Garderobe und Nasszelle beim Eingang und einem Aufenthaltsbereich samt Bett beim Fenster. Hotel und Seniorenresidenz werden oft gleichermaßen als (Lebens-)Stationen wahrgenommen.

Mancher Senior hat heute die Mittel, sich eine gehobene Unterkunft zu leisten. Warum also nicht im Luxushotel den Lebensabend verbringen? Der Glamour vergangener Zeiten versieht das «Bellevue» mit einem Touch von Ferne, Luxus und Abenteuer, der ebenso verführerisch künstlich ist wie die Brienzer Chalets im Park.

#### AM BAU BETEILIGTE

##### BAUHERR

Helvetia Patria Versicherungen

##### BETREIBERIN

Tertianum-Gruppe, Berlingen

##### ARCHITEKTEN

Büro B, Architekten und Planer, Bern,  
Dan Hiltbrunner, Robert Braissant, Michael Schmid,  
Christopher Berger

##### LANDSCHAFTSARCHITEKTEN

David Bosshard, Bern

##### GENERALUNTERNEHMEN

Marazzi AG, Muri bei Bern

Judit Solt, dipl. Architektin ETH, ist Redaktorin bei der Zeitschrift archithese.

## schweizer combi Fassadensanierung

# alles

..... aus einer Hand  
von A-Z.

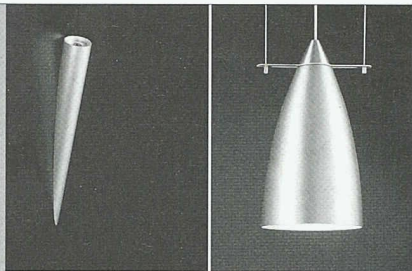
innen aussen  
schweizer



max schweizer ag · malen – gestalten – gipsen – isolieren

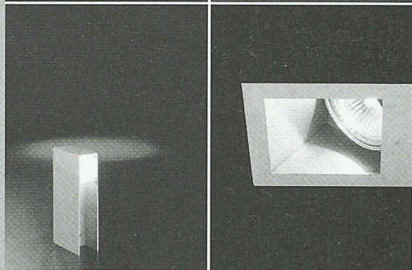
zürich · tel. 01 325 28 28 · bülach · tel. 01 861 15 25 · www.schweizerag.com

WANDLEUCHTEN



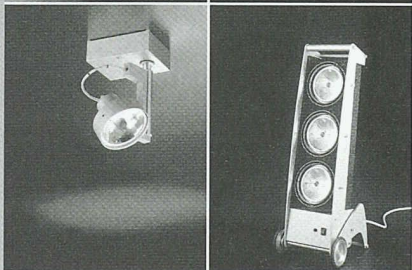
PENDELLEUCHTEN

AUSSENLEUCHTEN



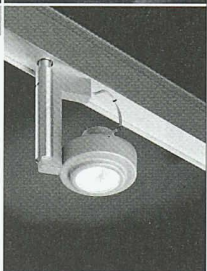
EINBAULEUCHTEN

SPOTS



OBJEKTLEUCHTEN

PROFIL



[www.deltalight.com](http://www.deltalight.com)

the bright side of light

 DELTALIGHT

Delta Light AG, Binningerstrasse 92  
CH-4123 Allschwil (Basel), Schweiz

Phone: +41 (0)61 485 99 10  
Fax: +41 (0)61 485 99 11  
e-mail: [design@deltalight.ch](mailto:design@deltalight.ch)  
[www.deltalight.ch](http://www.deltalight.ch)

Baden Lichtblick, Möriken · Bellinzona Modaluce SA · Bern Probst + Eggmann, Belp ·  
Fribourg Emalux SA · Luzern Licht-Galerie AG, Emmenbrücke · Solothurn Teo Jakob  
Hächler AG · Lugano und Locarno Modaluce · Wil Licht & Concept, Niederuzwil

## Komplettlösungen aus einer Hand: Industrietorsysteme von Hörmann



Hörmann Rolltore, jetzt auch als «Speed» Version



Schnelllauf-tore mit flexiblen Behang

### Wählen Sie schnelle, effiziente Lösungen von Hörmann

Wo Wirtschaftlichkeit, Funktionalität und zeitgemässes Industrie-Design gefragt ist, sind Hörmann-Industrietorsysteme die Antwort.

Alle Industrietore von Hörmann entsprechen den strengsten Sicherheitsbestimmungen nach EN 12604 und EN 12453.

Die vielfältigen Ausführungs- und Ausstattungsvarianten, die durchdachte, bewährte Antriebs- und Steuerungstechnik, die zahlreichen Farbgebungs- und Gestaltungsmöglichkeiten und die interessanten Preise lassen keine Wünsche offen.

Hörmann bietet immer die perfekte Tor-Lösung, weil Tore, Antriebe und Steuerungen immer exakt aufeinander abgestimmt sind. Das passt einfach.

Erfahrene Fachberater begleiten Sie von der Objektplanung, über die technische Klärstellung bis hin zur Bauabnahme.

Das ist typisch Hörmann-Service!

**Höchste Sicherheit nach den Europa-Normen EN 12604 und EN 12453**

**HÖRMANN**

Tore • Türen • Zargen • Antriebe



### Für weitere Informationen:

Hörmann Schweiz AG, Nordringstrasse 14, 4702 Oensingen  
Tel.: 062 388 60 60 • Fax: 062 388 60 61  
[www.hoermann.ch](http://www.hoermann.ch) • [info@hoermann.ch](mailto:info@hoermann.ch)

**Glas Trösch AG**

Industriestrasse 29

4922 Bützberg

Telefon 062 958 52 52

[www.glastroesch.ch](http://www.glastroesch.ch)

Als Glasspezialisten sind wir führend in den Bereichen Wärmedämmung, Schallschutz, Sonnenschutz, Brandschutz, Sicherheit und Glaskonstruktionen. Beim Interieur können Sie mit uns sowohl technisch als auch gestalterisch neue Wege gehen. Gerne informieren wir Sie detailliert über alle unsere Produkte und Dienstleistungen.



**glastroesch**

Mehr Licht. Mehr Leben.

**ALHO liefert und installiert modular zusammensetzbare Gebäude – zum Kaufen, Leasen, Mieten.**



**Basic Line** – die schnelle Lösung für alle, die raschen Raumbedarf haben. Funktionelle Stahlmodulbau-Gebäude für temporäre Einsätze.

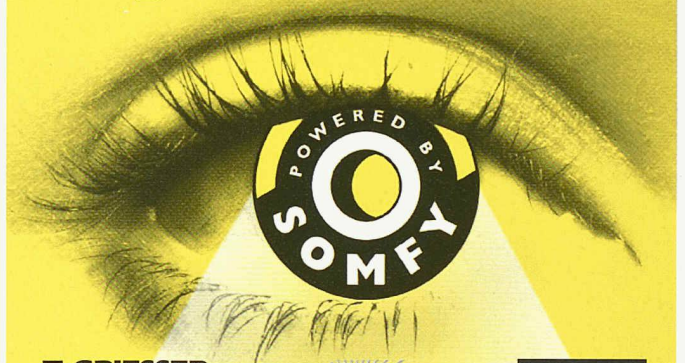
**Classic Line** – die hochwertige Interimslösung für Bürogebäude, Schulen oder Kindergärten. Bietet sich auch als repräsentative Dauerlösung an.

**Comfort Line** – die flexible Dauerlösung mit hochwertiger optischer Erscheinung und leicht anpassungsfähiger Raumstruktur.

**ALHO AG**  
CH-4806 Wikon · Industriestrasse 8 · Postfach 17  
Tel. 062 746 86 00 · Fax 062 746 86 10  
E-mail: info@alho.ch · Internet: www.alho.ch



# Setzen Sie auf höchste Qualität?



**GRIESSER**  
STOREN UND ROLLADEN

**SONNENTUCH AG**

**Schenker**  
Storen

**STASA**

**baumann**  
hüppe

**MHZ**

**ARQUATI**  
mit der Sonne wohnen

**KÄSTLI STOREN**  
von einem Meister für den professionellen Einsatz

**brede bau**

**stormatic** s.r.l.  
Fabbrica specializzata di storen

**BERICO**

**just storen ag**  
Reinach BL

**storea**

**Verticaldrapè**  
techniques & access

**SNG**  
FIDER NOVELLE GENERATION

**GEDIPLOS**  
STORES

**creation baumann**

**BC**  
LITTELLA

**michel**

**LAMELCOLOR**

**FAVOROL**

**Rollmat AG**

**alu-store**

**STORATEX SYSTEME AG**

**REGAZZI**

*THE MUST TO COMFORT*

**Ein weltweites Qualitäts-Label im Blickpunkt**



Das Fachhändler  
Qualitäts-Label



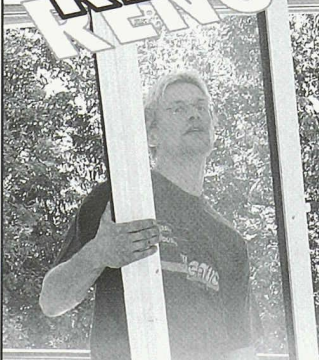
Das Hersteller  
Qualitäts-Label

«Powered by SOMFY» ist ein Gütesiegel einer vielseitig interessanten, partnerschaftlichen Zusammenarbeit. Damit dokumentieren führende Hersteller von Aussen- und Innensonnenschutz, Lamellenstoren, Rollläden und Toren, dass sie auf höchsten Technologiestandard setzen. Für die Endverwender ist es eine klar erkennbare Qualitäts-Identifikation der integrierten, nicht sichtbaren Motorisierung.

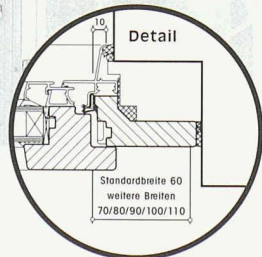
**SOMFY®**

SOMFY AG, 8303 Bassersdorf  
Tel.: 01/838 40 30, www.somfy.ch

## RENOVATIONS-FENSTER



- aussen Metall
- innen Holz, emissionsfrei
- UV-beschichtet
- in jedem Farbton



Der herausragende Vorteil!

Der alte Fensterrahmen kann vollständig flächenbündig abgedeckt werden!

www.gawo.ch

Fenster  
Jalousien



Gasser AG

CH-6110 Wolhusen  
Telefon 041 492 60 90  
Telefax 041 492 60 91  
Info@gawo.ch

**WinLux®**  
FENSTER  
UV-BESCHICHTET



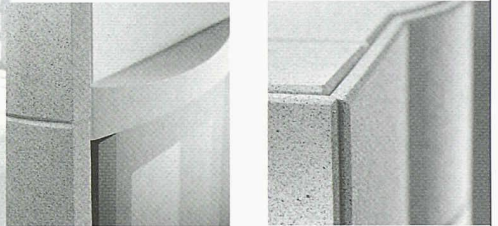
**GESCHMACKLICH  
ABGERUNDET.**

Unser Klassiker, der **TOPOLINO**, ist nur ein Beispiel aus unserer Speicherofen-Kollektion. Weitere Speicheröfen und Neuheiten finden Sie an unserem Stand an der Altbau-Modernisierung in Zürich oder fordern Sie gratis unseren Gesamtprospekt an.

**Altbau-Modernisierung Zürich,  
4. bis 8. September 2003,  
Messe Zürich.  
Halle 4, Stand 4B21.**

ergo werbung asw, zürich

Design: GAAN.



**Tonwerk Lausen AG** CH-4415 Lausen  
Tel. +41 (0)61 927 95 55, [www.twlag.ch](http://www.twlag.ch)

# Zutritt nach Mass. Rund um die Uhr.

Kaba elostar bietet dank seinem Chip im Schlüsselkopf umfassende Flexibilität für ganz individuelle, problemlos anpassbare Schutzbedürfnisse. Und in der Version Kaba elostar time verfügt der kluge Kopf sogar über Zeitmass und Gedächtnis. Kaba Produkte können bei den autorisierten Fachpartnern bezogen werden; Adressen unter: [www.kaba.ch](http://www.kaba.ch)

Kaba AG  
Kaba Total Access  
Wetzikon • Rümlang • Crissier  
Telefon 0848/85 86 87  
[www.kaba.ch](http://www.kaba.ch)

Bezugsquelle:



Autorisierter Fachpartner



**Kaba elostar**

Sidler/Basel